Gentile Cliente,

Il telefax da Lei acquistato può stampare con una pellicola d'inchiostro su fogli standard ed offre un supporto speciale per l'uso di apparecchi aggiuntivi e di telefoni senza fili. L'apparecchio è inoltre dotato di caratteristiche che ne facilitano l'installazione e l'uso.

Invio e ricezione di messaggi fax

Per inviare un messaggio fax di lunghezza superiore ad una pagina, si può collocare al massimo 10 pagine nell'alimentatore documenti. I telefax dotati di memoria registreranno i messaggi fax in arrivo, qualora fosse esaurita la carta.

Telefoni aggiuntivi (senza fili)

Il Suo telefax offre il massimo supporto per i telefoni con o senza fili, segreterie telefoniche esterne, o qualsiasi telefono di tipo moderno che possa essere utilizzato con la normale rete PTT. Il suo apparecchio Le offre la possibilità di trasferire la chiamata dal telefax al telefono (senza fili) aggiuntivo e viceversa. La ricezione fax può essere avviata da un telefono aggiuntivo e, negli apparecchi dotati di segreteria telefonica incorporata, è possibile disattivare la segreteria e rispondere alla chiamata.

Tasto HELP

Quando si preme **INSTALL/HELP**, l'apparecchio stampa una panoramica di tutte le sue funzioni principali.

Installazione facile

Premendo il tasto **INSTALL/HELP** per più di due secondi, viene stampata una pagina che, con l'ausilio delle indicazioni sul display, aiuterà l'utente ad impostare il telefax. Dopo che Lei avrà svolto le operazioni di installazione, il Suo telefax si configurerà automaticamente. Qualora si dovesse successivamente installare un telefono aggiuntivo (senza fili), basterà ripetere la procedura INSTALLAZIONE FACILE per verificare l'installazione. La configurazione del Suo apparecchio sarà adattata.

Il commutatore fax e l'orologio ⏻

Il Suo telefax è stato impostato in modo da passare automaticamente dalla modalità ☼ alla modalità ☾ e viceversa. L'orologio interno indurrà il passaggio alla modalità ☾ alle ore 22, ed il ritorno alla modalità ☼ alle ore 6. Lei potrà naturalmente modificare gli orari in base alle proprie preferenze o anche disattivare l'orologio. Lo stato attuale è indicato da una freccia sul display.

Il commutatore fax e l'orologio ⏻

☼ e ☾ determinano il tipo di comportamento del Suo apparecchio, in base all'ora del giorno. Durante il giorno si suppone che Lei desideri essere informato di ogni chiamata in arrivo. Dopo un certo numero di squilli, i fax sono ricevuti in automatico e possono essere lasciati dei messaggi in segreteria (incorporata o esterna). Di notte si suppone che si voglia essere disturbati il meno possibile. I messaggi fax sono ricevuti senza alcun segnale acustiche ed in caso di chiamate telefoniche, il telefax squillerà a volume ridotto. Lei può modificare le impostazioni in funzione della preferenza personale.

! Non esponete mai il vostro telefax alla pioggia o a un altro tipo di umidità per prevenire il pericolo di scosse elettriche e incendi.

! In caso di temporale scollegate l'apparecchio sia dalla presa di corrente che dalla linea telefonica. Se ciò non fosse possibile, non usate l'apparecchio e non telefonate. In tal caso vi sarebbe il pericolo di folgorazione per la persona che sta usando l'apparecchio e/o il danneggiamento dello stesso. Fa eccezione il telefono senza fili separato dalla base.

! Non aprire il coperchio del vano anteriore per la pellicola d'inchiostro, da evitare il contatto con parti sotto tensione, consegue il rischio di scossa elettrica. L'accesso a questa area è consentito solo all'assistenza tecnica.

Indicazioni di sicurezza

- Vi preghiamo di osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso e di rispettarle.
- Non collegate mai la spina del telefono e di alimentazione in ambienti umidi, a meno che non si tratti di una presa speciale per ambienti umidi. Non toccate né la spina telefonica né la presa di alimentazione con le mani bagnate.
- Non toccate mai né il cavo di alimentazione a meno che il cavo del telefono non sia staccato dalla linea telefonica e il cavo di alimentazione dalla rete di corrente elettrica.
- Non installate mai l'apparecchio vicino a termosifoni o climatizzatori. Evitate il funzionamento ad esposizione diretta al sole.
- Collocate l'apparecchio su una base piana e tenetelo ad una distanza minima di 10 cm da altri apparecchi e oggetti.
- Collocate il vostro apparecchio in modo stabile e sicuro. La caduta del telefax può causare gravi danni all'apparecchio e/o lesione a persone, in particolare a bambini piccoli.
- Badate che l'aria circoli liberamente intorno all'apparecchio. Non mettetelo in funzione in casse, armadi, cassetti, ecc. che sono chiusi. Lasciate 10 cm di spazio intorno alle fessure di ventilazione del telefax. Non coprite per alcun motivo l'apparecchio (tovaglie, carta, cartone, ecc.). Non collocate l'apparecchio su letto, coperte, cuscini, divani, tappeti o su altre basi morbide in quanto sussiste il pericolo di surriscaldamento e, di conseguenza, di incendio.
- Assicuratevi che l'installazione dei cavi sia sicura (pericolo di inciampare o di danneggiamento al cavo o al fax).
- Staccate il telefax dalla rete di corrente e dalla rete telefonica prima di pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzate per alcun motivo detergenti liquidi o a gas (spray, schiume, lucidi, ecc.).
- Non versate assolutamente alcun liquido nell'apparecchio. Ciò potrebbe comportare per le persone il pericolo di scosse elettriche o di altre lesioni, nonché di gravi danni all'apparecchio. Se nonostante tutto dovressero penetrare sostanze liquide nell'apparecchio, staccate immediatamente la spina di alimentazione dalla rete e fate controllare l'apparecchio.
- In caso di rottura del display può fuoriuscire una sostanza liquida leggermente corrosiva. Evitate il contatto con la pelle e con gli occhi.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio, staccarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. Il cavo elettrico e altri elementi importanti di sicurezza possono essere sostituiti solamente del personale autorizzato.
- Il vostro apparecchio risponde alle norme UL 1950, EN 60950 e IEC 950 e deve operare soltanto nelle reti conformi a queste norme.

Garanzia internazionale

La durata della garanzia Philips è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto), e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera. La garanzia internazionale Philips, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto.

La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato, con: la data di acquisto, la descrizione del prodotto, il modello, il numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

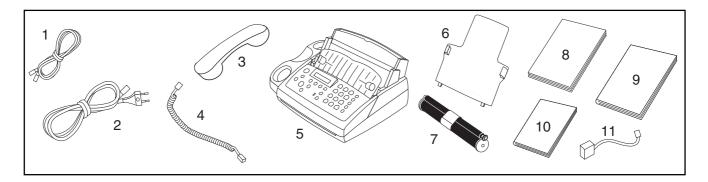
Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service).
Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese contattare il Servizio Consumatori, il cui indirizzo, numero di telefono e fax è indicato, a fondo pagina, nelle relative norme di garanzia.

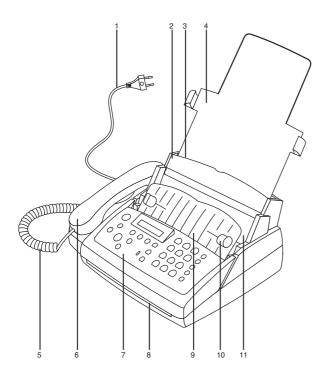
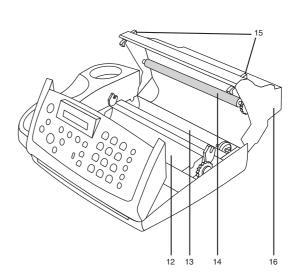
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza.

Indice

Vista dell'apparecchio

Nell'imballo si trovano le seguenti parti:

1 Cavo telefonico con spina
2 Cavo di alimentazione con relativa spina
3 Cornetta
4 Cavo a spirale per la cornetta
5 Telefax
6 Appoggia carta
7 Pellicola d'inchiostro
8 Carta
9 Manuale d'istruzioni per l'uso
10 Guida rapida per l'installazione
11 Cavo adattatore

Panoramica dell'apparecchio

1 Cavo di alimentazione con relativa spina
2 Sportello per il caricamento della carta
3 Cassetto di alimentazione carta
4 Appoggia carta
5 Cavo a spirale per la cornetta
6 Cornetta
7 Panello dei comandi
8 Fessura per l'uscita dei documenti
9 Vassoio per l'inserimento dei documenti
10 Guida dei documenti
11 Uscita della carta
12 Vano anteriore per la pellicola d'inchiostro
13 Vano posteriore per la pellicola d'inchiostro
14 Rullo della stampante grigio
15 Leve blu per l'apertura del coperchio della pellicola d'inchiostro
16 Coperchio della pellicola d'inchiostro

15-MAG-00 12:30

▼ ▼ ▼ ▼

FINE PHOTO DMM ●● ☼ ☾ ⏲

Le frecce sul display mostrano i diversi modi operativi.

FINE/PHOTO
indica se state trasmettendo o copiando con una maggiore risoluzione o con più tonalità di grigio. Se non compare nessuna delle frecce vuol dire che il vostro apparecchio si trova nel modo standard. Per cambiare la risoluzione premete **FINE/PHOTO.**

DMM
è visibile se vi sono fax in memoria.

***)**
è visibile se la segreteria telefonica è inserita.

☼ / ☾ / ⏲
tre frecce diverse mostrano il modo operativo selezionato. Premendo ☼ / ☾ / ⏲ potete selezionare il modo operativo desiderato.

*) soltanto per apparecchi con segreteria telefonica incorporata

Panoramica delle funzioni

Potete stampare una lista delle funzioni premendo tre volte **FUNCTION**.

1 Imposta

2 Fax

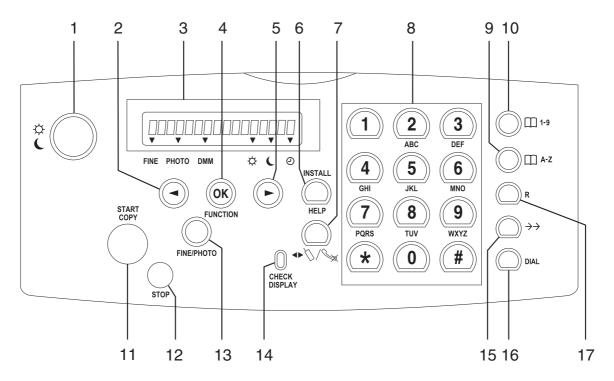
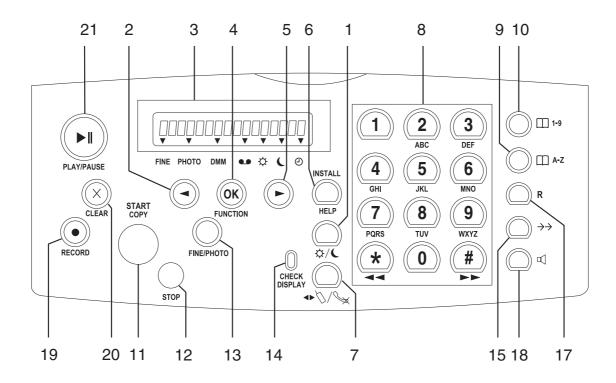
3 Commutatore fax

4 Altri

5 Segreteria telefonica

(soltanto con segreteria telefonica incorporata)

Impostazione dei tasti

Apparecchio fax senza segreteria telefonica incorporata

Apparecchio fax con segreteria telefonica incorporata

1 ☼ / ☾ / ⏻
per cambiare il modo operativo
premere **brevemente**: per commutare da ☼ a ☾
premere **più a lungo** (due secondi): per attivare e disattivare il modo ⏻

2 ◄
premere **brevemente**: per selezionare le opzioni / per la regolazione dell'intensità del volume / per cancellare un segno
premere **più a lungo** (due secondi): per cancellare una riga interna

3 Display
vedi anche **Introduzione** / Panoramica dell'apparecchio

4 FUNCTION/OK
per richiamare le funzioni / per confermare le dati immessi / per il richiamo differito veloce di comunicazioni fax

5 ►
per selezionare le opzioni / per la regolazione dell'intensità del volume / per inserire uno spazio quando inserite un nome

6 INSTALL/HELP
premere **brevemente**: per stampare la guida delle istruzioni per l'uso delle funzioni principali
premere **più a lungo** (due secondi): per stampare la guida d'istruzioni Installazione Facile

7
esclusione temporanea del microfono durante una conversazione telefonica / un trasferimento di chiamata dal telefax ad un telefono aggiuntivo collegato in **serie**

8 Quadro tasti per inserire numeri e nominativi

9 📖 A-Z
premere **brevemente**: per richiamare un nome precedentemente memorizzato
premere **più a lungo** (due secondi): per memorizzare un nome

10 📖 1-9
premere **brevemente**: per selezionare rapidamente un numero telefonico
premere **più a lungo** (due secondi): per memorizzare un numero telefonico

11 START/COPY
per avviare la trasmissione di un messaggio fax o per fare delle copie

12 STOP
per interrompere le operazioni in corso

13 FINE/PHOTO
per selezionare una maggiore risoluzione di trasmissione o di copiatura (per testi e immagini – FINE, per fotografie PHOTO)

14 CHECK DISPLAY
se il segnale luminoso lampeggia – vi preghiamo di leggere il messaggio

15 →→
premere **brevemente**: per ripetere la selezione di uno degli ultimi 5 numeri selezionati / per inserire una pausa di selezione tra due numeri

16 DIAL
per la selezione a ricevitore abbassato

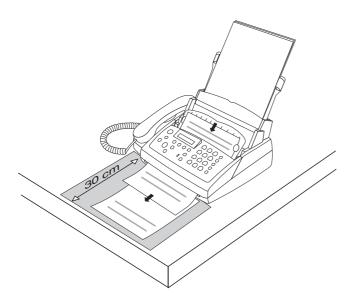
17 R
per le funzioni speciali, per esempio il funzionamento con un centralino nonché per potere usufruire di alcune funzione messe a disposizione dalla vostra società telefonica (avviso di chiamata, comunicazioni confidenziali, ...)

18 🔈 *
per la selezione a ricevitore abbassato e per parlare a mani libere (viva voce)

19 RECORD *
premere **brevemente**: per ascoltare il testo d'annuncio
premere **più a lungo** (due secondi): per la registrazione dei nuovi testi d'annuncio

20 CLEAR *
per la cancellazione di messaggi e dati immessi

21 PLAY/PAUSE *
per la riproduzione dei messaggi. Il tasto lampeggia se sono stati registrati nuovi messaggi o memos.

*) soltanto per apparecchi fax con segreteria telefonica incorporata

! In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate ed il telefax non funziona.

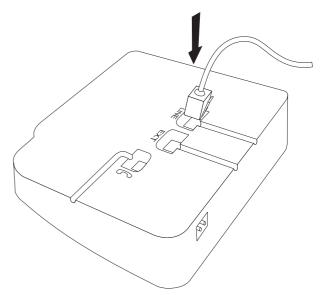
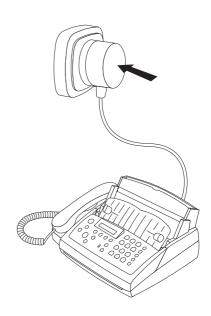
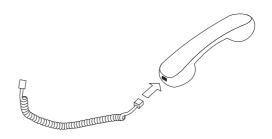
! Il telefax è stato costruito esclusivamente per l'utilizzo nel paese in cui è venduto. Il prodotto è conforme alle regolamentazioni della società telefonica del proprio paese, e non funziona negli altri stati.

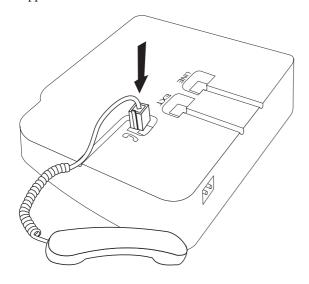
Collocazione

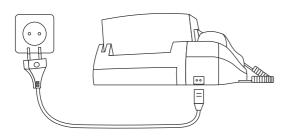
1. Il telefax deve trovarsi su una superficie piatta, orizzontale, in modo sicuro e stabile (non su superfici come tappeti e simili).
2. Evitate l'esposizione diretta al sole (la pellicola d'inchiostro è sensibile al calore), la vicinanza a fonti di calore, ad apparecchi radio e televisori, a climatizzatori, troppa polvere, acqua e sostanze chimiche.
3. Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi non deve essere coperto, ma collocato in modo tale che l'aria possa circolare.
4. Dato che l'uscita della carta è situata sulla parte anteriore, non deve essere messi oggetti davanti all'apparecchio. Per evitare che la carta si inceppi, la superficie sulla quale si trova l'apparecchio dovrebbe essere il più liscia possibile, specialmente in prossimità dell'uscita carta. Le superficie in gomma non sono quindi consigliate.
5. Se si utilizza un telefono senza fili, la base dovrà essere collocata a una distanza di almeno 15 cm dall'apparecchio, in quanto potrebbero provocare dei disturbi nella vostra cornetta.

Collegamento

alla linea telefonica

Inserite il cavo telefonico nell'apposita scanalatura e collegatelo al telefax inserendolo nella presa contrassegnata con **LINE sulla parte inferiore dell'apparecchio**.

Inserite la spina telefonica nella presa telefonica.

del cavo a spirale alla cornetta telefonica

della cornetta al telefax

Inserite la fine del cavo a spirale nella presa contrassegnata con una cornetta situata **sulla base dell'apparecchio** e inseritelo nell'apposita scanalatura.

alla rete di alimentazione

> ! Si prega di fare attenzione che la cornetta sia riposta prima di connettere il fax all'alimentazione.

1 Dopo avere connettato il telefax alla rete di alimentazione, l'apparecchio esegue una verifica interna di controllo e vi chiederà di inserire l'ora e la data.

2 Inserite l'ora usando la tastiera numerica. Premete **OK**.

3 Inserite l'anno, il mese ed il giorno corretti e premete ogni volta **OK**.

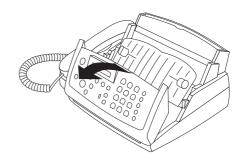
Sostituzione della pellicola d'inchiostro

Se la pellicola d'inchiostro è esaurita o se non è stata inserita, **CHECK DISPLAY** lampeggia e sul display appare l'avviso:

`MANCA PELL.INCH.`

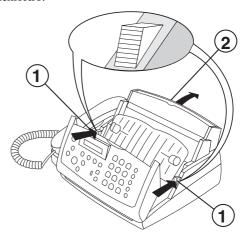
1 Prima di inserire una nuova pellicola d'inchiostro vi preghiamo di togliere sempre la carta dalla fessura di trasporto! Seguite attentivamente le istruzioni relative alla pellicola d'inchiostro!

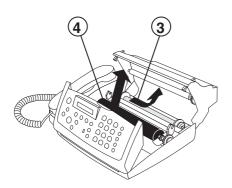
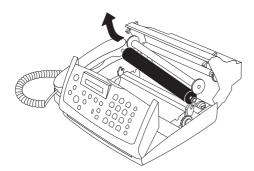
2 Per ottenere una qualità migliore vi consigliamo di utilizzare esclusivamente pellicole d'inchiostro come specificato sul vostro rotolo originale. Per motivi di sicurezza non utilizzate altri prodotti in quanto potrebbero danneggiare il vostro telefax.

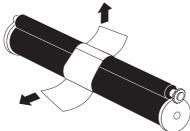
3 Aprite il telefax sollevando cautamente il pannello dei comandi dalla cavità situata nel mezzo. Quando sentite un leggero click significa che il panello è in posizione corretta.

Rimozione della pellicola d'inchiostro

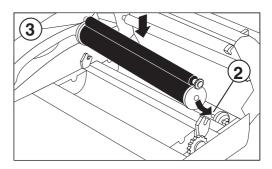
Se durante la sostituzione della pellicola d'inchiostro vi accorgete che il rullo grigio è diventato nero, significa che quest'ultimo deve essere pulito (vedi capitolo **Problemi** / Indicazioni sulla cura e pulizia)

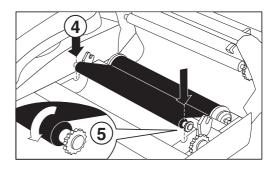
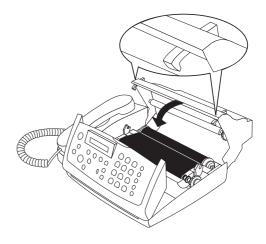
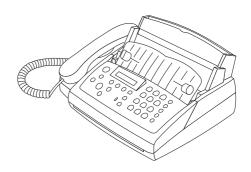
1 Aprite il coperchio della pellicola d'inchiostro premendo le leve blu con entrambe le mani.

2 Ribaltate indietro cautamente il coperchio della pellicola d'inchiostro.

3 Stringete il rotolo vuoto della pellicola d'inchiostro verso destra contro la molla.

4 Sollevate il rotolo sulla parte sinistra per toglierlo dalla sede.

5 Togliete entrambe le pellicole d’inchiostro. Non possono essere riutilizzate quindi vanno gettate negli appositi contenitori. Inserite una nuova pellicola d’inchiostro in quanto in caso contrario il vostro telefax non sarebbe in grado di funzionare.

Inserimento di una nuova pellicola d’inchiostro

1 Togliete con cautela le strisce di protezione dalla nuova pellicola d’inchiostro. La pellicola non deve essere danneggiata.

2 Tenete la pellicola d’inchiostro in modo tale che la ruota dentata del rotolo piccolo si trova a destra. Inserite la pellicola d’inchiostro nel vano posteriore per la pellicola d’inchiostro premendo l’estremità blu destra del rotolo grosso verso l’asse della molla blu destra.

3 Successivamente, posizionate l’estremità nera sinistra del rotolo grosso sull’asse a sinistra.

4 Adesso prendete il rotolo piccolo e mettetelo nell’apposita scanalatura situata nel vano anteriore per la pellicola d’inchiostro.

5 Rotate in avanti il rotolo piccolo fino a tenderlo. Fate attenzione a non formare delle pieghe.

6 Chiudete il coperchio della pellicola d’inchiostro ribaltandolo in avanti. Controllate che entrambe le leve siano chiuse ad incastro.

7 Successivamente chiudete il pannello dei comandi.

All’inizio della pellicola d’inchiostro si trova una striscia argentata. Per questo motivo la qualità di stampa delle prime pagine potrebbe non risultare buona.

Inserimento della carta

Prima di poter effettuare delle fotocopie o di ricevere dei documenti, dovete inserire la carta nel vostro telefax. Vi preghiamo di utilizzare esclusivamente la carta del seguente formato: standard A4 - 210 x 297 mm. Il vostro apparecchio funziona con carta normale utilizzata per scrivere e fotocopiare ed è stato ottimizzato per la carta liscia 80g/m^2. Più lucida è la carta migliore risulta la qualità di stampa del vostro apparecchio.

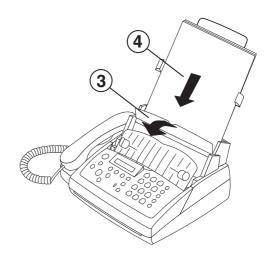
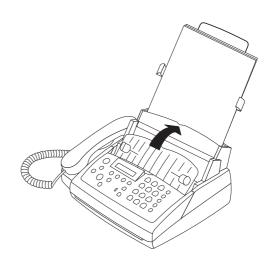
Se non è stata inserita la carta nel telefax, **CHECK DISPLAY** lampeggia e sul display appare l’avviso:

```
CARTA ESAURITA
```

1 Inserite l’appoggia carta nelle apposite aperture situate dietro il cassetto di alimentazione carta. Quando l’appoggia carta avrà raggiunto la sua posizione sentirete un „click“.

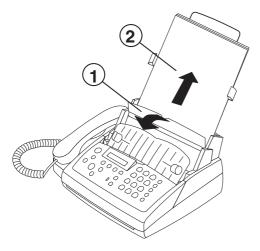
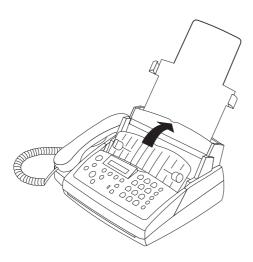
2 Per evitare che più fogli vengano presi contemporaneamente si consiglia di aprire a ventaglio la risma di carta, e poi aggiustatela su una superficie piana prima di inserirla nel cassetto di alimentazione carta.

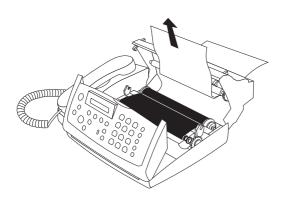
3 Innanzi tutto ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta fino a che si blocca.

4 Inserite massimo 50 fogli di carta A4 nel cassetto di alimentazione carta fino a che siano fissati.

5 Chiudete lo sportello per il caricamento della carta.

! Non ricaricate la carta mentre l’apparecchio sta stampando! Non utilizzate la carta che è già stampata da un lato! La carta si potrebbe inceppare.

Rimozione della carta

1 Ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta.

2 Quindi estraete la carta.

3 Richiudete lo sportello per il caricamento della carta.

Carta inceppata

Aprite sia il pannello dei comandi che il coperchio della pellicola d'inchiostro. Estraete la carta non inceppata delicatamente senza forzare. Richiudete lo sportello di caricamento della carta. In questo modo potete togliere la carta più facilmente dall'interno. Estraetela con cautela. Prima di chiudere il coperchio della pellicola d'inchiostro, tenderla bene girando in avanti l'ingranaggio del rotolo anteriore della pellicola.

! Non estraete la carta inceppata dall'alto in quanto la carta si potrebbe stracciare e il funzionamento del vostro apparecchio potrebbe risentirne.

Installazione Facile

Usando Installazione Facile il vostro fax sarà configurato secondo le vostre condizioni locali.

1 Tenete premuto **INSTALL/HELP** per due secondi. Il vostro fax stamperà una pagina con l'intestazione INSTALLAZIONE FACILE. Estraete la pagina.

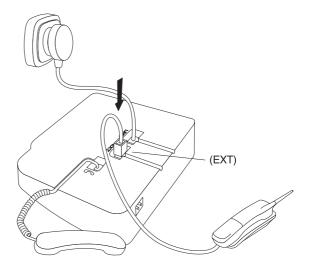
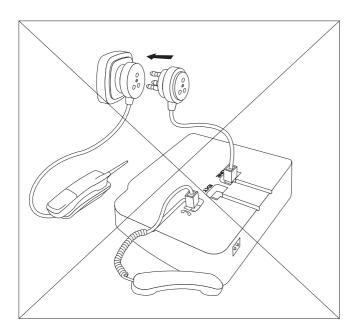
2 Il vostro fax vi guiderà allora tramite il display nell'inserimento del vostro numero di telefono, del vostro nome e nella possibile configurazione di apparecchi aggiuntivi esterni (tarature ideali per il vostro commutatore fax).

Se installerete apparecchi telefonici aggiuntivi successivamente alla prima installazione si suggerisce di utilizzare ancora INSTALLAZIONE FACILE.

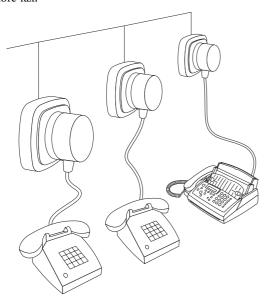
Collegamento degli apparecchi aggiuntivi

Potete far funzionare sulla stessa linea oltre al vostro telefax, degli apparecchi aggiuntivi come per esempio dei **telefoni aggiuntivi, una segreteria telefonica oppure un modem**.

Collegamento diretta al fax

Inserite il cavo telefonico nella presa contrassegnata con EXT sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Assicuratevi che il fax sia il primo apparecchio connesso alla linea eccetto quando volete installare una conta scatti che va posto prima del fax.

Nelle prese localmente separate

Se la vostra linea telefonica supporta altre prese a muro verificate la funzionalità di queste mediante l'ascolto del tono di linea, tramite gli apparecchi telefonici preesistenti, sollevando le relative cornette contemporaneamente.
Se il tono è presente, le prese supplementari risultano poste in parallelo. Si prega di prendere visione nel capitolo **Il commutatore fax.**
Se non sentite il tono di linea anche nelle prese supplementari connettete tutti i vostri apparecchi telefonici aggiuntivi al cavo adattatore come descritto in „Collegamento diretto al fax".
Se non è possibile collegare i telefoni aggiuntivi direttamente al fax allora collegateli all'ultima presa a muro (vedi figura). In questo caso però perderete la funzionalità intelligente del vostro commutatore fax.

Quando si vogliono ricevere dei messaggi fax via modem si deve posizionare l'apparecchio su modo ☼ e nella funzione 31 il seguito:

`FAX:     MANUALE`

Collegamento a una linea ISDN

Questo apparecchio non è un telefax ISDN (gruppo 4), bensì un apparecchio analogico (gruppo 3). Non può quindi funzionare direttamente collegato a una presa ISDN, bensì o con un adattatore (analogico), oppure collegato a un impianto ISDN dotato di presa per apparecchi analogici. Ulteriori informazioni sono fornite con il manuale d'uso ISDN.

Collegamento ad un centralino (PABX)

Solitamente tutte le grande aziende usano dei centralini. Un centralino, denominato anche PABX, è quanto si necessita di un prefisso per ottenere la linea. Alcuni impianti ISDN, sempre più in uso nell'utenza privata, costituiscono centralini. Si tratta sempre di un centralino, quando si necessita un prefisso per ottenere la linea urbana.

Un telefono aggiuntivo, collegato a la linea telefonica normale insieme al suo telefax, non deve essere scambiato con il telefono collegato con un interno di un centralino.

Per rendere possibile il funzionamento da un centralino, nella funzione 15 devono essere selezionate le giuste regolazioni.

Selezione decadica o in multifrequenza / centralino

Con la **funzione 15** è possibile scegliere la selezione decadica o in multifrequenza e inoltre effettuare o meno il collegamento ad un centralino.

Vi sono due diverse modalità di selezione. I collegamenti telefonici più vecchi funzionano per la maggior parte con la selezione a impulsi, mentre quelli più moderni funzionano con la selezione a toni, che è più rapida. Potete cambiare il modo selettivo del vostro telefax. Se non sapete con quale sistema funziona il vostro collegamento, contattate la vostra società telefonica.

Per poter usufruire di particolari servizi telefonici è necessario inviare segnali di selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione a selezione decadica, allora potete premere i tasti ⊛ oppure ⊕ per passare velocemente alla selezione in multifrequenza. Tutti i numeri che seguiranno verranno emessi nel sistema selettivo in multifrequenza. Non appena riagganciate il ricevitore, il vostro telefax si posizionerà nuovamente sulla selezione decadica.

! Se non riuscite a stabilire il collegamento con la persona che volete contattare per telefono o per fax, allora cambiate il modo di selezione.

1 Selezionate la **funzione 15** premendo il tasto **FUNCTION** e immettendo, successivamente, i numeri ①⑤. Premete **OK**.

2 Selezionate con ◄/► la selezione decadica o in multifrequenza. Premete **OK**.

`MOD.SEL.:IMPULSI`

`MOD.SEL.:   TONI`

3 Premendo ◄/► potete attivare il funzionamento dell'apparecchio al centralino. Premete **OK**.

`PABX:         NO`

`PABX:         SI`

4 Premete il tasto per il prefisso per prendere la linea (questo prefisso dovrà essere fornito dal gestore). Il prefisso sarà ⓪, **R** (nel caso di alcuni impianti è detto anche FLASH) oppure un'altra cifra. Premete **OK**.

5 Premete **OK**. Il vostro telefax verifica se la linea di servizio può essere raggiunta.

6 ... se la verifica è riuscita appare brevemente la comunicazione:

`CONTROLLO OK`

7 ... se la verifica non è riuscita appare brevemente la comunicazione:

`CONTROLLO NON OK`

8 Vi verrà chiesto di ripetere l'impostazione. Per prendere la linea cambiate o il modo di selezione o il numero di riconoscimento. Se malgrado abbiate scelto il corretto modo di selezione e il corretto numero per accedere alla linea e sul display appare ancora il messaggio

`CONTROLLO NON OK`

cancellate il codice per il riconoscimento per ottenere la linea uscente premendo ◄.

Qualora il prefisso per la linea destinata all'utente sia il tasto **R**, e tale linea non possa essere raggiunta, allora l'impianto interno non è conforme alle norme vigenti. Sarà perciò necessario modificare alcune delle impostazioni tecniche del telefax. A tale proposito consigliamo di contattare il nostro Servizio Clienti.

! **Se avete premuto erroneamente un tasto sbagliato, premete STOP tante volte finché non sarete tornati alla posizione di partenza.**

Se volete prendere nota delle regolazioni del vostro apparecchio effettuate all'origine, vi consigliamo di stampare una lista delle funzioni, prima di cambiare le regolazioni sull'apparecchio (premete tre volte **FUNCTION**).

Se desiderate cancellare le vostre regolazioni potete effettuare questa operazione con la **funzione 45 Codice di servizio** (vedi **Problemi** / Codice di servizio).

Al cambio del millennio il vostro fax passerà automaticamente da 99 al 00.

„Il vostro nome" e „il vostro numero" vengono trasmessi sul margine superiore (i primi 4 mm) di ogni pagina inviata insieme alla data, all'ora e al numero di pagina, se sono stati introdotti precedentemente.

Funzione AIUTO

1 Premete brevemente **INSTALL/HELP**. Riceverete una stampa in cui viene riportata una breve descrizione di come si devono effettuare le funzioni principali.

L'ora e la data

1 Selezionate la **funzione 12** premendo **FUNCTION** e immettendo i numeri ① e ②.

2 Premete **OK**. Usate la tastiera numerica per inserire l'ora e la data. (Esempio: ①⑤③⓪ per 15.30 ecc.)

3 Premete **OK**. Inserite l'anno, mese e giorno corretti. Confermate ciascun parametro con **OK**. (Esempio: ⓪⑤ **OK** ⑨⑨ **OK** per il quindici maggio 1999)

Vostro numero di telefono

Premendo il tasto ⊕ o il tasto ⊛, potete immettere il segno „+" convenzionalmente riconosciuto nel traffico telefonico internazionale e, premendo ► , potete inserire uno spazio. Potete utilizzare al massimo 20 cifre per il vostro numero telefonico.

1 Selezionate la **funzione 13**.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro numero di telefono e di fax. (Prefisso: Italia +39).

4 Premete **OK**, adesso il vostro numero è stato memorizzato.

Vostro nome

Quando inserite un nominativo (32 lettere al massimo), i tasti numerici serviranno per stampare lettere. Ogni tasto scrive più lettere (consultate la tabella alla pagina successiva). Ogni volta che premete un tasto numerico richiamate la lettera successiva della tabella. Dopo l'ultima lettera, la riga incomincia da capo.

1 Selezionate la **funzione 14**.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro nome usando la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra.

4 Confermate con **OK**. Il vostro nome è memorizzato.

Correzione

Se nella funzione 13 oppure 14 avete immesso una lettera o un numero sbagliato, potete correggere l'errore sia durante l'immissione dei dati che in seguito (non per la funzione 16 Memorizzazione Numeri). Se eseguite la correzione ad immissione avvenuta, dovete richiamare nuovamente la funzione che permette l'immissione dei numeri telefonici e dei nominativi.

1 Con ◄ il carattere a sinistra del cursore viene cancellato. Se premete ◄ per più di due secondi viene cancellato l'intera riga.

2 Inserite il carattere corretto. Confermate con **OK**.

Lingua del display

1 Per scegliere la lingua del display e del resoconti, selezionate la **funzione 11** e premete **OK**.

2 Selezionate la lingua desiderata usando ◄/► e confermate con **OK**.

premete	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x	16x
⓪	spazio	.	-	0	+	?	/	:	*	%	!	(	)	[	]	¨
①	1															
②	A	B	C	2	a	b	c	Ä	Å	Æ	Ç	ä	å	æ	ç	
③	D	E	F	3	d	e	f									
④	G	H	I	4	g	h	i									
⑤	J	K	L	5	j	k	l									
⑥	M	N	O	6	m	n	o	Ñ	Ö	ñ	ö					
⑦	P	Q	R	S	7	p	q	r	s							
⑧	T	U	V	8	t	u	v	Ü	ü							
⑨	W	X	Y	Z	9	w	x	y	z							

Tipi di suoneria

Potete scegliere tra 5 diversi tipi di suoneria.

1 Selezionate la **funzione** 44 e premete **OK**.

2 Selezionate il segnale acustico desiderato usando i tasti da ① a ⑤.

3 Confermate con **OK**.

Volume degli squilli

Potete regolare il volume degli squilli sia quando l'apparecchio si trova in posizione di riposo sia oppure quando sta squillando. Vi preghiamo di notare che sono stati impostati due diversi livelli di volume per i modi operativi ☼ e ☾ (vedi **Il commutatore fax**).

1 Premendo ◄/► la regolazione attuale appare per circa tre secondi sul display.

2 Per cambiare il volume indicato, premete un'altra volta ◄/► finché non raggiungete l'intensità di volume desiderata.

Volume dell'altoparlante

1 Per regolare il volume dell'altoparlante premete **DIAL** (senza segreteria telefonica incorporata) o 🔈 (con segreteria telefonica incorporata).

2 Premete ◄/► e sul display appare la regolazione attuale dell'intensità del volume. Potete cambiare il valore indicato premendo ◄/► finché non avete raggiunto l'intensità di volume desiderata.

3 Terminate premendo **STOP**.

4 Il commutatore fax

Il commutatore intelligente vi permette di effettuare chiamate telefoniche o fax dallo stesso collegamento telefonico.

Nel modo operativo ☼ il telefax squilla quando ricevete le chiamate telefoniche o un fax. Nel modo operativo ☾ non desiderate venire disturbati. Perciò i fax sono ricevuti silenziosamente senza che il vostro apparecchio squilli. Se il modo ◷ è attivato, grazie ad un orologio incorporato il vostro apparecchio cambia automaticamente da ☼ a ☾.

Il commutatore fax permette di utilizzare in modo ottimale gli apparecchi aggiuntivi. Se avete più prese telefoniche, queste sono installate o in serie o in parallelo. Grazie all'INSTALLAZIONE FACILE (premete **INSTALL/HELP** per almeno due secondi) l'apparecchio riconosce il tipo di collegamento su cui si imposta automaticamente.

Collegamento in serie

Se l'apparecchio si è regolato automaticamente nella configurazione in serie, il commutatore fax intelligente può riconoscere le chiamate telefoniche da quelle fax. Le chiamate sono trasferite anche a tutti gli altri telefoni.

Collegamento in parallelo

Una configurazione in parallelo non permette di sfruttare completamente la funzionalità del commutatore fax. Nel collegamento in parallelo, ogni chiamata arriva contemporaneamente al vostro apparecchio fax e a tutti i telefoni aggiuntivi. Di conseguenza, l'apparecchio fax non è più in grado di controllare i telefoni aggiuntivi. Inoltre, le chiamate non possono essere trasferite dal vostro apparecchio a un altro telefono in parallelo.

Modo ◷

Il vostro telefax si trova solitamente nel modo ◷, ciò vuol dire che il vostro apparecchio passa automaticamente dal modo ☼ al modo ☾. La regolazione di fabbrica prevede che l'apparecchio si commuti su ☾ alle 22 e su ☼ alle 6.

Spegnere e accendere ◷

1 Se volete disinserire la funzione ◷, premete **☼/☾/◷** per almeno due secondi finché non sentite un segnale acustico di conferma e sul display scompare la freccia ◷. Sul display appare o la freccia ☼ o la freccia ☾.

2 Se volete inserire la funzione ◷, premete **☼/☾/◷** per due secondi finché non sentite un segnale acustico e sul display non compare la freccia ◷.

Configurare e verificare ◷

1 Selezionate la **funzione 33** premendo **FUNCTION**, due volte ③ e poi **OK**.

2 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☼ e confermate con **OK**.

3 Inserite l'ora in cui l'apparecchio deve passare automaticamente al modo ☾. Confermate con **OK**.

Modo ☼

Se volete usare il vostro apparecchio solo nel modo ☼, (⏻ disattivato), premete ☼/☾/⏻ per due secondi finché sentite un suono di conferma e la freccia ⏻ scompare.

1 La **funzione 31** consente di regolare il funzionamento dell'apparecchio in caso di ricezione fax.
2 I tasti ◄/► consentono di selezionare una delle impostazioni di seguito descritte. Per confermare premete **OK**.

Potete prendere una conversazione telefonica da un telefono aggiuntivo anche quando la segreteria telefonica si è già inserita. Se si tratta di un collegamento in serie appena avete sollevato il ricevitore di un altro telefono la segreteria telefonica si disinserisce automaticamente. Se si tratta di un collegamento in parallelo, si può disattivare il messaggio in uscita premendo due volte ⊛.

<table>
<tr><th>Impostazione</th><th>Collegamento in serie</th><th>Collegamento in parallelo</th></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: RAPIDO</td><td colspan="2">I fax vengono ricevuti automaticamente dopo almeno uno o due squilli.</td></tr>
<tr><td colspan="2">In caso di chiamate telefoniche il telefax funziona come un normale telefono e inizia subito a squillare.</td></tr>
<tr><td>I telefoni aggiuntivi squillano tante volte quanto il telefax.</td><td>I telefoni aggiuntivi squillano uno o due volte.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: NORMALE

Vantaggi: Le tariffe telefoniche sono addebitate all'utente che chiama dal momento in cui si risponde alla chiamata o da quando ha inizio la ricezione fax.</td><td colspan="2">I fax vengono ricevuti automaticamente dopo più squilli.</td></tr>
<tr><td colspan="2">In caso di chiamate telefoniche il telefax funziona come un normale telefono e inizia a squillare.</td></tr>
<tr><td>I telefoni aggiuntivi squillano tante volte quanto il telefax.</td><td>I telefoni aggiuntivi squillano finché una segreteria telefonica non si inserisce oppure non inizia la ricezione fax.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">FAX: MANUALE

Vantaggi: Si ha la possibilità di ricevere i fax tramite modem (il commutatore fax è spento).</td><td colspan="2">In caso di ricezione fax il telefax funziona come un normale telefono. Se sollevate la cornetta e vi accorgete che si tratta di una chiamata fax (fischio o silenzio) premete START e riattaccate nuovamente la cornetta dopo due secondi.</td></tr>
<tr><td colspan="2">In caso di chiamate telefoniche il telefax funziona come un normale telefono ed inizia subito a squillare.</td></tr>
<tr><td colspan="2">I telefoni aggiuntivi squillano contemporaneamente al telefax. Se sollevate la cornetta e vi accorgete che si tratta di una chiamata fax (fischio o silenzio), potete avviare la ricezione fax dal vostro telefono aggiuntivo premendo ⊛ e ⑤.</td></tr>
<tr><td>FAX: ESPERTO</td><td colspan="2">Qui poi effettuare le vostre regolazioni personali.
Vedi sottocapitolo Ricezione fax: ESPERTO.</td></tr>
</table>

con segreteria telefonica incorporata

3 Se avete selezionato la **funzione 31** consente ed eseguito le impostazioni di ricezione fax sopra descritte, avete la possibilità di inserire o disattivare la segreteria telefonica incorporata e di regolare il modo operativo della segreteria telefonica descritto nella tabella.

4 Selezionate con ◄/►.

5 Per confermare premete **OK**.

SEGR.: FILTRO	La vostra **segreteria telefonica** si inserisce automaticamente dopo numerosi squilli.
SEGR.: INTELLIG.	Nel caso di una chiamata telefonica la vostra segreteria si inserisce automaticamente dopo il quinto squillo. Dopo il primo messaggio nuovo lasciato dall'utente che chiama, il numero degli squilli della segreteria telefonica del vostro apparecchio viene ridotto automaticamente a due. Dopo che avete ascoltato i vostri messaggi nuovi, alla prossima chiamata la segreteria telefonica si inserisce nuovamente dopo cinque squilli. Grazie al richiamo al distanza potete controllare se ci sono nuovi messaggi sulla segreteria telefonica (se la segreteria telefonica si attiva dopo due squilli, saprete per certo che ci sono nuovi messaggi).
SEGR.: SPENTA	La vostra segreteria telefonica è disinserita.

Modo ☾

senza segreteria telefonica incorporata

Se volete usare il vostro apparecchio solo nel modo ☾, (⏻ disattivato), premete ☼/☾/⏻ per due secondi finché sentite un suono di conferma e la freccia ⏻ scompare.

1 Selezionate la **funzione 32** e, premendo ◄/► selezionate uno dei modi descritti di seguito.

2 Premete **OK** per confermare il modo selezionato.

Impostazione	Collegamento e in serie	Collegamento in parallelo
FAX: SILENZ.	I **fax** vengono ricevuti automaticamente e silenziosamente.	
	Nel caso di **chiamate telefoniche** il telefax squilla a basso volume.	
	I **telefoni aggiuntivi** squillano soltanto in caso di chiamate telefoniche.	I **telefoni aggiuntivi** squillano almeno una volta.
FAX: SUONA	**I fax** vengono ricevuti automaticamente dopo cinque squilli a basso volume.	
	Nel caso di **chiamate telefoniche** il telefax squilla a basso volume.	
	I **telefoni aggiuntivi** squillano tante volte quanto il telefax.	I **telefoni aggiuntivi** squillano finché non inizia la ricezione fax.
FAX: ESPERTO	Qui poi effettuare le vostre regolazioni personali. Vedi sottocapitolo Ricezione fax: ESPERTO.	

Modo ☾

con segreteria telefonica incorporata

Nel modo ☾ la ricezione fax avviene sempre silenziosamente. La segreteria telefonica è sempre inserita.
Se volete usare il vostro apparecchio solo nel modo ☾, (⏲ disattivato), premete ☼/☾/⏲ per due secondi finché sentite un suono di conferma e la freccia ⏲ scompare.

1 Per regolare il numero degli squilli della segreteria telefonica selezionate la **funzione 32**.

2 Selezionate una delle impostazioni descritte sotto con i tasti ◄/►.

3 Per confermare premete OK.

<table>
<tr><th>Impostazione</th><th>Collegamento in serie</th><th>Collegamento in parallelo</th></tr>
<tr><td rowspan="3">SEGR.: SUON. 3

Potete selezionare tra 1 a 4 squilli mediante ◄/►.</td><td colspan="2">I fax vengono ricevuti automaticamente e silenziosamente.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Nel caso di chiamate telefoniche il telefax squilla, a seconda della regolazione, da 1 a 4 volte, dopodiché la segreteria telefonica si inserisce.</td></tr>
<tr><td>I telefoni aggiuntivi funzionano come il telefax.</td><td>I telefoni aggiuntivi squillano da 1 a 2 volte.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">SEGR.: SILENZ.</td><td colspan="2">I fax vengono ricevuti automaticamente e silenziosamente.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Nel caso di chiamate telefoniche la segreteria telefonica si inserisce immediatamente. I messaggi vengono registrati silenziosamente. Il telefax non suona.</td></tr>
<tr><td>I telefoni aggiuntivi non squillano.</td><td>I telefoni aggiuntivi squillano almeno una volta.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Osservate che in questo modo in casi di emergenza non siete raggiungibili telefonicamente (a meno che non sia attivata la funzione 53 CODICE VIP)!</td></tr>
<tr><td>SEGR.: ESPERTA</td><td colspan="2">Qui poi effettuare le vostre regolazioni personali.
Vedi sottocapitolo Ricezione fax: ESPERTO.</td></tr>
</table>

Ricezione fax: ESPERTO

Nel modo ESPERTO potete regolare l'impostazione degli squilli ed il comportamento degli apparecchi aggiuntivi:

1 Selezionate la **funzione 31 GIORNO** o **32 NOTTE** e premete **OK**.

2 Premete ► fin tanto che il modo ESPERTO appare sul display. Per confermare premete **OK**.

3 Premendo ◄/► potete scegliere il numero degli squilli del telefax e dei telefoni aggiuntivi. Per confermare premete **OK**.

4 Premendo ◄/► potete selezionare quanti degli squilli stabiliti non devono essere addebitati all'utente che chiama (quelli squilli possono essere sentiti anche dai telefoni aggiuntivi). Se immettete in SQUILLI GRATIS: 0, i fax vengono ricevuti silenziosamente.

5 Negli apparecchi **con segreteria telefonica incorporata** potete inserire o disinserire la segreteria telefonica premendo ◄/►. Inoltre potete selezionare se lasciare attivato o meno l'altoparlante mentre l'utente che chiama lascia un messaggio. Confermate premendo **OK**.

6 Se avete collegato una segreteria telefonica **esterna**, assicuratevi che il numero degli squilli in essa regolato sia inferiore a quello del telefax (almeno **due squilli** in meno). Se si dispone di un collegamento in serie, il numero TOTALE di SQUILLI deve essere impostato in su valore più elevato rispetto a quello della segreteria telefonica. Se il collegamento è in parallelo, il numero di SQUILLI GRATUITI deve essere impostato su un valore più elevato rispetto a quello della segreteria telefonica. Regolate il vostro telefax seconda la tabella riportata qui di seguito:

Segreteria telefonica (esterno)	Telefax
1 volta 2 volte 3 volte	3 volte 4 volte 5 volte

Nel modo ☾ la segreteria telefonica incorporata non si può spegnere.

Se avete inserito una cifra sbagliata potete cancellarla con ◄ primo di sollevare la cornetta.

Premendo →→ potete selezionare nuovamente uno degli ultimi 5 numeri selezionati. Premete il tasto più volte finché non appare sul display il numero desiderato.

Con **R** è possibile utilizzare molti dei nuovi servizi Telecom (avviso di chiamata, ecc.). Potete ricevere ulteriori informazioni presso la vostra Filiale Telecom di appartenenza.

In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate ed il telefax non funziona.

Telefonare

1 Componete il numero telefonico desiderato.

2 Sollevate la cornetta. Se volete selezionare il numero senza alzare il ricevitore premete **DIAL/**🕩. Non appena sentite l'altro utente, alzate il ricevitore ed incominciate a parlare.

Potete anche alzare prima il ricevitore e poi selezionare il numero.

Selezione abbreviata 📖 1-9

Per i numeri frequentemente selezionati avete a disposizione dei tasti per la selezione abbreviata.

Memorizzare un numero

1 Tenete premuto 📖 **1-9** per almeno 2 secondi.

2 Premete un tasto da 0 a 9.

3 Inserite un nome usando la tastiera. Premete **OK**.

4 Inserite un numero di telefono e premete **OK**.

Usare la selezione abbreviata

1 Premete 📖 **1-9** e poi un tasto da 0 a 9. Il nome in questione appare sul display. Se non avete memorizzato un nome apparirà sul display il numero di telefono.

2 Alzate il ricevitore o, se desiderate inviare un fax , premete **START**.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete 📖 **1-9** e poi un tasto da 0 a 9. Il nome o il numero memorizzato appare sul display.

2 Premete 📖 **1-9** per due secondi.

3 Premendo ◄ si possono cancellare le immissioni errate e digitare il nome e il numero corretti. Confermate ogni immissione con **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete 📖 **1-9** e poi un tasto da 0 a 9. Il nome o il numero memorizzato appare sul display.

2 Premete 📖 **1-9** per due secondi. Tenete premuto ◄ finché il nome o il numero non sarà stato cancellato.

3 Premete **OK**.

4 Selezionate mediante ◄/► e premete **OK** per la conferma.

Rubrica telefonica 📖 A-Z

La rubrica telefonica del vostro telefax può contenere circa 50 numeri con i nominativi corrispondenti. Il numero esatto dipende dalla lunghezza dei dati già inseriti. Potete memorizzare dei numeri anche durante una conversazione.

Memorizzazione di numeri

1 Premete 📖 **A-Z** per almeno due secondi, oppure selezionate la **funzione 16** e premete **OK**.

2 Inserite un nome usando la tastiera e premete **OK**.

3 Inserite un numero di telefono e premete **OK** per la conferma.

Utilizzare la rubrica telefonica

1 Premete 📖 **A-Z** .

2 Premete uno dei tasti numerici oppure ◄/► finché non appare il nome cercato.

3 Alzate la cornetta.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete 📖 **A-Z** e, scorrendo la lista con i tasti numerici, selezionate l'immissione da correggere (vedi sopra).

2 Poi tenete premuto 📖 **A-Z** per almeno due secondi. Con ◄ potete cancellare le immissioni errate e digitare il nome ed il numero corretti. Premete **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete 📖 **A-Z** ed, agendo sui tasti ◄/►, selezionate il dato che desiderate cancellare.

2 Premete 📖 **A-Z** per due secondi. Tenete premuto ◄ finché il nome o il numero non sarà stato cancellato.

3 Premete **OK**.

4 Selezionate mediante ◄/► e premete **OK** per la conferma.

Lista della rubrica telefonica

1 Selezionate la **funzione** 42, per stampare una lista dei numeri a selezione abbreviata e della rubrica telefonica.

2 Premete **OK**, il vostro telefax stamperà la lista.

Trasferimento di chiamata

Potete trasferire una chiamata telefonica in corso dall'apparecchio fax a un telefono aggiuntivo e viceversa. Questa descrizione si riferisce esclusivamente agli apparecchi telefonici collegati in serie (vedi capitolo sul **commutatore fax**).

Dall'apparecchio fax a un telefono aggiuntivo

1 Premete ✆/✆ durante la chiamata e riattacate la cornetta.

2 L'altro telefono suonerà per circa 30 secondi al massimo. Se la cornetta non viene alzato in tempo, il telefax riassumerà il controllo della chiamata e squillerà per circa 20 secondi. Se nessuno risponde alla chiamata, il collegamento è interrotto.

Da un telefono aggiuntivo al fax

1 Premete ⊛ e ⓪ durante la chiamata. Se il collegamento è riuscito, sentirete un segnale acustico. Riattacate la cornetta del vostro telefono aggiuntivo entro tre secondi.

2 Il vostro telefax suonerà al massimo per circa 30 secondi. Se la cornetta non viene alzato in tempo, il telefono aggiuntivo riassumerà il controllo della chiamata e squillerà per circa 20 secondi. Se nessuno risponde alla chiamata, il collegamento è interrotto.

Funzione viva voce

soltanto con segreteria incorporata

Potete parlare senza tenere in mano la cornetta o far partecipare in una conversazione telefonica altre persone presenti nella stessa stanza. Dopo la selezione del numero o durante la conversazione, premete 🔈 e riattacate il ricevitore. Il microfono e l'altoparlante si attiveranno automaticamente.

Tasto muto

Durante una conversazione telefonica potete escludere il microfono per parlare con qualcuno nella stessa stanza senza farvi sentire dall'interlocutore telefonico.

1 Premendo ✆/✆, potete disattivare il microfono della cornetta, di modo che l'altro utente non vi possa sentire.

2 Potete continuare la conversazione premendo di nuovo il tasto.

La seguente lista mostra le cause degli inconvenienti che si verificano più spesso durante il funzionamento del fax. Non inviate né effettuate copie di pagine ...

... da giornali (inchiostro da stampa).

... con graffette o puntine metalliche. Togliete le graffette prima dell'inserimento nella macchina.

... che siano spiegazzate o strappate.

... che siano bagnate o coperte di liquido per correzioni; che siano sporche o ricoperte da uno strato lucido o pattinato.

... che siano tenuti insieme da strisce adesive oppure da colla, oppure che siano troppo sottili o troppo spesse o pagine con etichette adesive come ad esempio „post-it®".

... che siano scritte con matite morbide, colori, gesso oppure carboncini.

I documenti più corti oppure più che A5 stretti possono rimanere inceppati nell'apparecchio.

Scrivete in modo chiaro e leggibile. Utilizzate colori scuri (nero/blu scuro, non giallo/arancione/verde chiaro).

I documenti stampati del vostro telefax, sono visibili sulla pellicola d'inchiostro usata. Nel caso di documenti riservati, la pellicola d'inchiostro dovrebbe essere distrutta.

Inserimento dei documenti

1 Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno contemporaneamente, aprite la carta a ventaglio e riaggiustela su una superficie piana.

2 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) ed inseriteli con la facciata scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti, senza fare alcuna pressione, finché non sentite resistenza. Quindi lasciateli. In caso di inceppamento dei documenti aprite il pannello ed estraete cautamente la carta.

Trasmettere un documento

1 Componete il numero desiderato.

2 Inserite i documenti con la facciata scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti (massimo 10 pagine).

3 Potete selezionare una risoluzione più alta premendo **FINE/PHOTO**.

4 Premete **START**. Il telefax stabilisce il collegamento. Se non si riesce a stabilire subito un collegamento, l'apparecchio ricomporrà automaticamente il numero dopo un certo tempo.

5 Se volete terminare la trasmissione, premete **STOP**.

Risoluzione

Se volete aumentare la risoluzione del vostro telefax, sono disponibili le varianti **FINE** (per documenti scritti a caratteri piccoli) e **PHOTO** (per l'invio di fotografie). Premendo **FINE/PHOTO** potete selezionare tra una delle due varianti, e la regolazione desiderata, contrassegnata dalle frecce, appare sul display. Dopo la trasmissione o dopo che sono trascorsi 40 secondi e nessun documento è stato ancora inserito nel vassoio d'ingresso, il telefax si posiziona sulla risoluzione standard.

Rapporto di trasmissione - rapporto di errore

Dopo ogni documento trasmesso, l'apparecchio telefax può stampare un rapporto di trasmissione che conferma la ricezione del documento. La stampa del rapporto di trasmissione può essere attivata e disattivata, mentre un rapporto d'errore è sempre stampato.

1 Selezionate la **funzione 43**.

2 Selezionate usando ◄/►, quindi confermate con **OK**.

Trasmissioni di oltremare

Il vostro apparecchio telefax adatta automaticamente la sua velocità di trasmissione alla qualità della linea telefonica. Particolarmente nel caso di trasmissioni di oltremare, l'invio può impiegare più tempo. Se la cattiva qualità della linea è conosciuta, è opportuno selezionare a priori nella **funzione 21** una velocità più ridotta agendo sui tasti ◄/►, in modo da risparmiare il tempo di adattamento automatico che necessiterebbe questa procedura.

Compressione

Per essere sicuri che i fax ricevuti, quelli che sono appena più grandi del formato A4 vengano stampati su una pagina, questo pagine vengono ridotte in senso verticale. Se non desiderate questa riduzione, potete deselezionarla andando alla **funzione 25**.

Giornale fax

Il giornale fax è un elenco degli ultimi 10 documenti fax ricevuti e trasmessi. Selezionate la **funzione 41.** Agendo sui tasti ◄/► potete scegliere se e quando il giornale fax deve essere stampato (immediatamente oppure automaticamente dopo 10 trasmissioni avvenute). Confermate la vostra selezione premendo **OK**.

Richiamo di un fax

Grazie a questa funzione, si possono richiamare i documenti in attesa nel telefax desiderato.

Richiamo veloce

Senza alzare la cornetta, componete il numero desiderato e premete **OK**.

Richiamo con codice

Se l'apparecchio dell'altro utente ha un codice che lo protegge dall'accesso ai documenti da parte di persone non autorizzate, seguite le seguenti istruzioni:

1 Selezionate la **funzione 22**.

2 Inserite il codice e confermate premendo **OK**.

3 Digitate il numero di telefono e premete **START**. In caso di mancato funzionamento, potete richiamare il documento manualmente. Sollevate la cornetta, selezionate il numero del fax corrispondente, quindi premete **START**.

Fax in attesa di richiamo

Dal vostro fax potete far richiamare un documento in polling. Selezionate la **funzione 23** ed inserite un codice. Confermate con **OK** ed introducete il documento nell'apposita guida. Una persona, la quale conosce il codice, può ora richiamare il documento introdotto.
Non estraete il documento, finché la trasmissione non è terminata. È però sempre possibile fare delle chiamate anche quando questa funzione è attivata.

La codifica per il richiamo funziona secondo lo standard internazionale UIT. Tuttavia vi sono producenti che usano altri procedimenti a che pertanto non sono compatibili.

Se inviate documenti a banche dati oppure volete ottenere dati da queste, in alcune banche dati potete aggiungere il sottoindirizzo direttamente al numero di telefono. In questo modo potete risparmiare sulle tariffe telefoniche. Anzitutto inserite il numero di telefono della banca dati e terminate premendo **R**. Quindi aggiungete il sottoindirizzo desiderato. Se non siete sicuri che il vostro servizio di richiamo sia predisposto per i sottoindirizzi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro operatore di servizi di richiamo.

Trasmissione differita

Se volete sfruttare le tariffe delle fasce orarie più convenienti o se il vostro interlocutore fax è raggiungibile soltanto in determinati orari, potete far trasmettere automaticamente il vostro fax in un momento successivo (entro 24 ore). Selezionate la **funzione 24** e inserite l'ora in cui il documento dovrà essere trasmesso. Premete **OK** ed inserite il documento. Inserite il numero desiderato e premete **START** o **OK**. È possibile comunque fare lo stesso delle chiamate.

Ricezione fax senza carta

soltanto con memoria (DMM)

Se non c'è più carta nel cassetto carta o se la pellicola d'inchiostro è esaurita, il documento fax in arrivo verrà registrato nella memoria. Se in memoria vi sono dei documenti, sul display appare la freccia **DMM**. Se viene inserita la pellicola d'inchiostro, il telefax procede automaticamente alla stampa di tutti i documenti memorizzati.
Non appena viene stampata una pagina intera, viene automaticamente cancellata. Se il processo di stampa viene interrotto, tutte le pagine non stampate per intero restano in memoria. Quando la memoria è piena, il telefax non può memorizzare nessun'altra pagina. **CHECK DISPLAY** lampeggia e sul display appare:

`MEMORIA PIENA`

Il vostro telefax è dotato di una segreteria telefonica digitale. Tutte le registrazioni vengono archivate in una memoria elettronica che dispone di una capacità di registrazione di circa 15 minuti. Non c'è né un nastro né una cassetta.

La vostra segreteria telefonica esce dalla fabbrica dotata di un testo di annuncio. Se volete registrare il vostro testo di annuncio personale, procedete come descritto su „Registrare il testo di annuncio". Scrivete il testo desiderato prima di registrarlo.

Appoggiate l'apparecchio su una superficie liscia per non coprire il microfono.

Inserire e disattivare

1 Selezionate la **funzione 31** e premete **OK**.

2 Confermate il modo operativo di ricezione fax attuale con **OK**.

3 Selezionate con ◄/► e premete **OK**.

Registrare il testo di annuncio

1 Tenete premuto **RECORD** per due secondi. Premete ancora **RECORD** e aspettate finché non sentite il segnale acustico. Adesso iniziate a parlare.

2 Una baretta nera indica quanto tempo resta per parlare (max. 20 secondi).

3 Premete **RECORD** o **STOP**, non appena avete terminato di parlare. Se volete registrare solo il primo messaggio premete ⊕.

4 Se volete registrare un testo finale, premete **RECORD** e procedete come descritto sopra.

5 Con ◄/► potete regolare l'intensità del volume del testo d'annuncio. Se volete riascoltare il testo d'annuncio premete brevemente **RECORD**.

Durata di registrazione

1 Selezionate **funzione 51** e premete **OK**.

2 Con ◄/► potete scegliere tra 30, 60, 120 secondi, o il modo AUTO (tempo a disposizione illimitato). Notate che il modo AUTO non è disponibile in tutti i paesi. Confermate premendo **OK**.

Ascolto dei messaggi

1 Quando lampeggia **PLAY/PAUSE**, sono stati registrati dei messaggi. Premete **PLAY/PAUSE** per ascoltare il primo messaggio. Vengono visualizzate la data e l'ora della registrazione del messaggio.

2 Se volete interrompere la riproduzione premete **PLAY/PAUSE**. Se volete procedere con la riproduzione premete nuovamente **PLAY/PAUSE**.

3 Premendo ⊕ potete ascoltare il messaggio successivo, premete invece ⊛ per ritornare al messaggio precedente.

Volume dei messaggi

1 Premete ◄/► durante la riproduzione dei messaggi. Sul display viene indicata la regolazione attuale del volume.

2 Premete ◄/► finché non raggiungete il volume desiderato.

Cancellare dei messaggi

Messaggi singoli

1 Se volete cancellare un messaggio mentre lo state ascoltando, premete **CLEAR**.

2 Sul display appare la questione se volete cancellare questo messaggio. Premete ancora una volta **CLEAR**.

Tutti i messaggi

1 Quando avrete ascoltato tutti i messaggi, premete **CLEAR**.

2 Premete ancora una volta **CLEAR** per cancellare tutti i messaggi. Se desiderate interrompere il procedimento di cancellazione dei messaggi, premete **STOP**.

Inoltro dei messaggi

Il vostro telefax vi può ritrasmettere automaticamente tutti i messaggi che vi arrivano ad un altro numero di telefono. Inserite il numero di telefono al quale si devono inviare i messaggi. Potete impostare il numero dei messaggi che devono essere di volta in volta trasmessi. Il vostro telefax aspetta che il numero di messaggi stabilito venga raggiunto, quindi compone automaticamente il trasmissione. All'inizio del collegamento viene inviata una comunicazione che annuncia la trasmissione. Adesso l'utente che risponde deve inserire il **codice d'accesso** (funzione 52). Se entro 40 secondi non viene immesso il codice esatto oppure viene inserito per tre volte un codice sbagliato, il vostro fax riattacca.

1 Nella **funzione 31** selezionate il modo operativo di ricezione fax che desiderate (vedi capitolo **Il commutatore fax**). Se la segreteria telefonica è spenta, accendetela selezionando questa funzione.

`SEGR.:     FILTRO`

2 Selezionate la **funzione** 55 e premete **OK**.

3 Selezionate con ◄/► e confermate con **OK**.

4 Inserite il numero telefonico al quale dovranno essere inoltrati i vostri messaggi e premete **OK**.

5 Selezionate con ◄/► il numero di messaggi che volete vi siano inoltrati per volta.

6 Premete **OK**, se volete registrare un nuovo testo.*

7 Premete **RECORD**. Prima di iniziare a parlare aspettate finché non sentite il segnale acustico. Per esempio: *"Buon giorno, sono arrivati dei messaggi per la signora Berger, vi prego di inserire il codice d'accesso."* Tenete circa 20 cm di distanza dall'apparecchio. Una baretta nera indica quanto tempo resta per parlare.

8 Premete **STOP**, quando avete terminato. La comunicazione viene riprodotta.

9 Adesso il vostro telefax è in posizione di attesa.

* Se avete già registrato un testo:

a Premete OK.

b Selezionate con ◄/►. Se volete registrare un nuovo testo d'annuncio precedente, allora immettete SI. Se volete usare il testo d'annuncio precedente, allora immettete NO. Per confermare premete OK.

```
REG. MESS.:   SI
```

```
REG. MESS.:   NO
```

c Il procedimento prosegue come descritto sopra al punto **7**.

Registrare una conversazione

Con il vostro telefax potete registrare una conversazione telefonica.

1 Nel corso di una conversazione telefonica premete **RECORD**.

2 Per terminare la registrazione, riattacate la cornetta o premete **STOP**.

3 La conversazione può essere ascoltata e cancellata come un messaggio normale.

Non potete registrare una conversazione quando parlate in vivavoce.

Codice VIP

Suoneria nonostante la segreteria sia attivata

Le persone, a cui avete comunicato il codice, possono far squillare l'apparecchio dopo che la segreteria telefonica ha preso la chiamata. Questo sistema è vantaggioso soprattutto quando, nella funzione 32, avete regolato la segreteria su SILENZIO.

1 Per impostare il codice, selezionate la **funzione 53** ed inserite il vostro codice. Confermate con **OK**.

2 Fate attenzione che il codice d'accesso (funzione 52) sia diverso da questo.

Memo

Memo esterna

Con questa funzione potete registrare un testo d'annuncio che può essere ascoltato da chi chiama senza la possibilità di lasciare un messaggio. Se la segreteria telefonica è spenta, accendetela (vedi capitolo **Commutatore fax**).

1 Selezionate la **funzione 54** e mediante ◄/► selezionate la funzione Memo esterna. Confermate con **OK**. (Se avete già registrato un Memo e lo volete utilizzare nuovamente, sarà sufficiente premere **OK**.)

2 Premete **RECORD** ed aspettate finché non sentite il segnale acustico di conferma. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo **RECORD** o **STOP**. Al termine viene riprodotto il messaggio.

Memo interna

Con questa funzione potete registrare dei messaggi personali da ascoltare solo sul telefax o mediante il riascolto a distanza. Selezionate la **funzione 54**, ed agendo su ◄/► selezionate la funzione Memo interna e confermate premendo **OK**. Registrate il messaggio desiderato seguendo la procedura sopra descritta. Le Memo interne possono essere ascoltate e cancellate come un messaggio normale.

Riascolto a distanza

Potete gestire a distanza le funzioni di segreteria telefonica del vostro telefax da qualsiasi telefono che abbia la selezione a toni. Per il riascolto a distanza dovete inserire un codice d'accesso nel vostro telefax mediante la **funzione 52**. (Questo codice è utilizzato contemporaneamente come codice d'accesso della funzione 55 Inoltro.)

Preparazione per il riascolto a distanza

1 Selezionate la **funzione 52** e premete OK.

2 Inserite quattro cifre per il codice.

3 Premete **OK**. Il vostro codice è stato memorizzato.

Riascolto a distanza e telecomando

1 Se desiderate ascoltare i messaggi da un altro telefono, chiamate il vostro telefax ed attendete che il vostro testo di annuncio inizi.

2 Inserite il vostro codice d'accesso, quando s'interrompe il testo di annuncio e dopo il segnale acustico di conferma. Adesso ascoltate tutti i messaggi nuovi. Se non è stato lasciato alcun messaggio, ascoltate un secondo segnale acustico di conferma.

3 Potete inserire dei comandi dopo il secondo segnale acustico di conferma oppure, riagganciando la cornetta, chiudere il riascolto a distanza.

Panoramica delle funzioni

① Viene ripetuto l'ultimo messaggio.

② Per la riproduzione dei messaggi.

③ Passa al messaggio successivo.

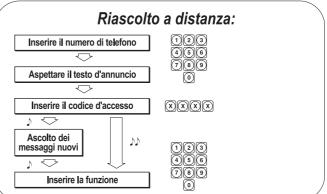
④ Registrazione di un nuovo testo di annuncio. Premete ④. Seguono due segnali acustici di conferma ed un segnale acustico lungo. Iniziate a parlare e terminate la registrazione premendo nuovamente ④.

⑤ L'attuale messaggio viene riprodotto.

⑥ Questo tasto cancella il messaggio riprodotto. Premete ⑥, dopo avere ascoltato tutti i messaggi, per cancellarli tutti. In entrambi i casi, sentirete un segnale acustico di conferma dopo aver premuto il tasto per la prima volta. Premete nuovamente ⑥, nell'arco di 5 secondi, per eseguire la cancellazione.

⑦ Attivazione di ☼ (modo giorno).

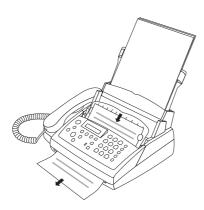
⑧ La funzione immessa è interrotta.

⑨ Attivazione di ☾ (modo notte).

Fotocopiare

Potete utilizzare il vostro telefax per fare delle copie di un documento. Mentre state effettuando una copia il vostro telefax si posiziona automaticamente sulla risoluzione **FINE**. Inoltre potete scegliere la risoluzione **PHOTO**.

1 Tenete i documenti con la parte scritta rivolta verso l'alto. Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno in una volta, vi consigliamo di sistemare i documenti alla stessa altezza prima di inserirli nel vassoio d'inserimento dei documenti (vedi capitolo **Il fax** / Trasmissione di un documento). Potete inserire massimo 10 pagine.

2 Selezionate la risoluzione che desiderate premendo **FINE/PHOTO** e premete **START/COPY**.

3 Il telefax introduce il documento all'interno, che fuoriesce dalla parte anteriore dell'apparecchio. Estraete l'ultima pagina non completamente espulsa tirandola con delicatezza verso l'esterno.

Se sulla vostra copia o sui fax ricevuti non compare né testo né grafica (fogli bianchi), significa che i documenti sono stati inseriti al contrario.

Potete interrompere il processo di copiatura premendo **STOP**.

EASY LINK

Regolazione per apparecchi aggiuntivi

I tre codici che potete inserire agendo su questa funzione vi servono quando prendete una chiamata da un telefono aggiuntivo oppure quando desiderate trasferire una chiamata o un fax al vostro apparecchio.

1 Codice per avviare il vostro telefax da un telefono aggiuntivo: ⊛⑤

2 Collegamento in serie: Codice per il trasferimento di una conversazione da un telefono collegato in serie al vostro telefax: ⊛⓪
Ricordate che quando usate questo codice dovete riattacare la cornetta del vostro apparecchio aggiuntivo dopo aver inserito il codice stesso. Vedi capitolo **Il telefono** / Trasferimento di chiamata.

3 Collegamento in parallelo: Codice per interrompere l'apparecchio da un telefono aggiuntivo collegato in parallelo: ⊛⊛
Nei modelli **con segreteria telefonica incorporata** il codice serve anche per interrompere il testo di annuncio quando è inserita la segreteria telefonica.

Per poter usufruire di questa funzione dovete regolare il vostro telefono aggiuntivo con o senza fili nella selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione in selezione decadica, allora dovete cambiare brevemente la regolazione del vostro apparecchio aggiuntivo per poter inviare segnali in multifrequenza. Nel manuale d'istruzioni per l'uso del vostro apparecchio aggiuntivo troverete la descrizione per effettuare quest'operazione.

! **Cambiate i codici precedentemente memorizzati soltanto se è strettamente necessario.**

Se dovete cambiare questi codice, selezionate la **funzione 34** e premete **OK**. Inserite un codice a due cifre. La prima cifra deve essere un segno ⊛ o un segno#. Confermate premendo **OK**. Eseguite la medesima procedura per ognuno dei tre codice.

Vi preghiamo di notare che i tre codice devono essere diversi. Se inserite più volte lo stesso codice, sul display appare:

`CODICE NON OK`

Nella tabella che segue troverete una panoramica degli errori di funzionamento e dei disturbi che per esperienza si verificano più di frequente. Ad essi corrispondono le cause possibili e una guida per risolverli. Prima di portare il vostro apparecchio ad un centro di assistenza tecnica, servitevi di questa tabella redatta dai nostri tecnici specializzati. Nella maggior parte dei casi potrete risolvere il problema senza consultare il centro di assistenza tecnica.
Se non riuscite a trovare la soluzione di un errore seguendo questo guida, procedete nel modo seguente:

1 Staccate la spina.

2 Aspettate almeno dieci secondi prima di inserirla nuovamente nella presa di corrente.

3 Se il guasto dovresse ripresentarsi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro centro di assistenza clienti.

Italia
Tel: 0043 1 60 101/ 4735 Fax: 0043 1 60 101/ 4735

I fax non vanno bene

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Voi o l'altro utente ricevete un foglio bianco.	Il mittente ha inviato i documenti girati al contrario. La stampante è difettosa.	L'altro utente in possesso di un telefax deve inserire correttamente il documento. Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
La qualità dei documenti da voi inviati è scarsa.	Il documento contiene foto oppure i caratteri del testo sono piccoli. La scrittura è troppo chiara. L'apparecchio è difettoso.	Cambiate la risoluzione impostando **FINE** o **PHOTO**. Controllate il documento. Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
L'apparecchio fa delle righe nere sia quando riceve che quando trasmette.	Vi sono resti di carta nell'apertura per l'inserimento dei documenti oppure lo scanner è sporco. L'apparecchio è difettoso.	Aprite il pannello dei comandi ed estraete gli eventuali pezzi di carta. Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
Il vostro apparecchio fax lascia delle strisce bianche.	La testina stampante termica è sporca.	Fate qualche copia di un foglio nero finché le strisce non scompaiono.

Problemi con la linea

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile telefonare né inviare fax.	L'impostazione del modo di selezione non è corretta. Avete collegato l'apparecchio ad un centralino ma non avete impostato il funzionamento con questo.	Modificate il modo di selezione con la funzione 15. Modificate l'impostazione da PABX: NO a PABX: SI con la funzione 15.
ERRORE TRAS. CHECK DISPLAY Rapporto di errore	Linea disturbata. L'altro utente in possesso di un telefax ha terminato la carta o gli si è inceppata.	Provate a trasmettere una seconda volta. Diminuite la velocità di trasmissione (funzione 21). Chiamate l'altro utente.
NESSUN COLLEGAM. oppure RICOMP. FALLITA	L'apparecchio chiamato è occupato, non risponde, oppure risponde un altro apparecchio come una segreteria telefonica o un telefono.	Riprovate più tardi oppure avvertite l'altro utente della possibilità di un errore di installazione.
VERIFICARE LINEA	Installazione sbagliata oppure una spina inserita male.	Verificate la nostra installazione.
NESSUN SEGNALE	Fate funzionare il vostro apparecchio da un centralino. Avete connesso il vostro cavo telefonico alla presa contrassegnata con EXT.	Controllate la regolazione della funzione 15. Connettete il vostro cavo telefonico alla presa identificata con LINE posta sul fondo del vostro telefax.
Sollevando la cornetta del vostro telefax non sentite il segnale di libero.	Avete collegato il cavo del telefono alla presa contrassegnata da EXT.	Collegate il cavo del telefono alla presa contrassegnata da LINE sulla base dell'apparecchio.
OCCUPATO oppure le trasmissioni fax vengono interrotte continuamente.	Il vostro interlocutore fax è in possesso di un telefax che non riceve i segnali di riconoscimento che vengono solitamente inviati.	Cercate di trasmettere il fax manualmente: premete **DIAL/** e selezionate il numero di fax. Sentirete la composizione del numero. Se il destinatario ha collegato una segreteria telefonica, attendete il testo d'annuncio finché non sentite un fischio. Premete **START**.
Se non potete ricevere i fax. (Avete regolato gli squilli con il modo ESPERTO.)	Avete regolato un numero di squilli complessivo troppo alto. Per alcuni telefax il tempo di connessione dura troppo a lungo e la trasmissione viene interrotta.	Stabilite un numero complessivo di squilli che non vengono addebitati inferiore che 5 nella funzione 31 o nella funzione 32 nel modo ESPERTO.

Varie

Guasto	Possibile causa	Soluzione
La copia è completamente bianca.	Il documento non è stato inserito correttamente. Stampante o scanner difettosi.	Inserite il documento con il testo rivolto verso l'alto. Assistenza tecnica.
Sollevate la cornetta del vostro telefax e sentite o un fischio o silenzio.	Si tratta di una chiamata fax.	Premete il tasto **START** di vostro telefax. Premete i tasti ⊛ e ⑤ del vostro telefono aggiuntivo e riattaccate la cornetta.
Sollevate la cornetta di un telefono aggiuntivo e sentite in sottofondo il segnale di libero o, a seconda del modello dell'apparecchio, il testo d'annuncio già attivato della vostra segreteria telefonica incorporata.	Il vostro telefono aggiuntivo è collegato in parallelo.	Premendo due volte ⊛ potete interrompere il segnale di libero ed il testo di annuncio e, di conseguenza potete parlare senza essere disturbati (vedi capitolo **Ulteriori funzioni** / Easy Link).
I documenti stampati non fuoriescono come di solito dalla parte anteriore dell'apparecchio.	Inceppamento della carta.	Aprite il pannello dei comandi ed il coperchio della pellicola d'inchiostro. Lasciate chiuso lo sportello per il caricamento della carta. Estraete cautamente la carta che si è inceppata.
Soltanto per gli apparecchi con segreteria telefonica incorporata: Avete inserito la vostra segreteria telefonica incorporata e non riuscite a ricevere i fax.	Usate musica in sottofondo. Il vostro testo d'annuncio è troppo lungo.	Registrate un messaggio senza musica. Registrate un testo d'annuncio più corto (non più lungo di 20 secondi).
CHIUDI COPERCHIO	Il coperchio della pellicola d'inchiostro è aperto.	Chiudete il coperchio della pellicola d'inchiostro.
CARTA BLOCCATA	Uno o più fogli non sono stati trascinati correttamente. E' stata inserita troppa carta (più di 50 fogli).	Aprite il pannello comandi e tirate fuori delicatamente la carta verso l'esterno in una sola direzione.
DOCUMENTO BLOCC.	Un documento non è stato trasportato correttamente o più documenti sono stati trasportati contemporaneamente.	Aprite il pannello comandi e tirate fuori delicatamente la carta verso l'esterno in una sola direzione.
TELEFONO ESTERNO	Voi state usando un telefono aggiuntivo.	Non si tratta di un guasto!
PEL. QUASI ESAUR	La vostra pellicola d'inchiostro è quasi consumata.	Procuratevi una nuova pellicola d'inchiostro.

Codice di servizio

! Utilizzate questa funzione soltanto se è strettamente necessario! Se avete modificato le regolazioni effettuate al momento della produzione secondo le vostre esigenze, non dovreste utilizzare questa funzione.

La **funzione 45 Codice di servizio** serve a cancellare alcune o tutte le regolazioni da voi cambiate dopo che l'apparecchio è uscito dalla fabbrica. In questo modo avete la possibilità di riconfigurare il vostro apparecchio parzialmente o completamente. Questo è particolarmente di aiuto se avete la modificato delle regolazioni e l'apparecchio reagisce in modo diverso dal previsto.

Vi preghiamo di effettuare una nuova Installazione Facile dopo aver cancellato parzialmente o completamente le vostre regolazioni personali.

Sono a vostra disposizione i seguenti codici:

Codice N° 7117

Con questo codice vengono cancellate tutte le impostazioni che avete inserito. Dopo questa operazione l'apparecchio funziona come se fosse la prima installazione.

Codice N° 7140

Se inserite questo codice tutte le impostazioni da voi effettuate e tutti i dati da voi immessi vengono cancellati ad eccezione di quanto segue:

- il testo di annuncio personale della vostra segreteria telefonica incorporata
- i messaggi ricevuti
- i numeri di selezione abbreviata memorizzati
- i numeri della rubrica telefonica memorizzati
- il vostro nome
- il vostro numero telefonico

Esempio per l'impiego di un codice di servizio:

1 Selezionate la **funzione 45** ed inserite un codice di servizio (7117 o 7140). Premete **OK**.

2 Premendo ◄/► potete scegliere se desiderate effettivamente cancellare le vostre impostazioni. Confermate con **OK**. Il vostro telefax verrà riportato alle impostazioni di base.

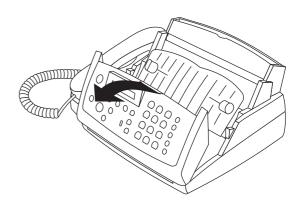
Indicazioni sulla cura e pulizia

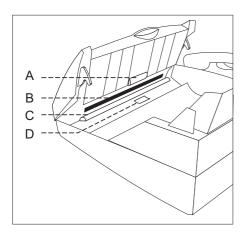
Il vetro dello scanner e il rullo del vostro telefax, se necessario, devono venire puliti dalla polvere e liberati dai residui di carta.

! Fate in modo di scaricarvi di elettricità prima di aprire l'apparecchio, ad esempio toccandola parte metallica di elettrodomestici collegati a terra, una conduttura dell'acqua o un termosifone.

! Utilizzate un panno morbido che non lasci residui inumidito con un po' di alcool (96%)! Potete anche usare panni speciali per pulizia reperibili sul mercato. Non deve entrare assolutamente umidità all'interno dell'apparecchio.

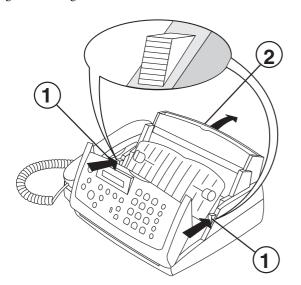
Sporco dovuto alle copie e all'invio di messaggi fax

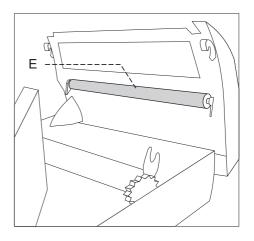
Pulite il vetro dello scanner, il rullo del trasporto per i documenti e i lembi di gomma

1 Aprite il pannello dei comandi sollevandolo cautamente dalla cavità situata nel mezzo. Non appena sentite un leggero clic, vuol dire che il pannello è incastrato.

2 Strofinate leggermente con il panno il vetro dello scanner (B) e i lembi di gomma (D). Girate con cautela il rullo del trasporto per i documenti (A) con la mano e strofinatelo leggermente il panno sopra.

Se sul pannello dei comandi tenete premuto **FINE/PHOTO** il rullo dello scanner (C) inizia a girare. In questo modo potete pulire in modo uniforme il rullo dello scanner passandovi leggermente il panno sopra.

Sporco dovuto alle ricezioni fax

Pulizia del rullo della stampante

Se nel vassoio d'inserimento dei documenti c'è della carta vi preghiamo di toglierla.

1 Aprite il pannello dei comandi come descritto sopra.

2 Dopo questa operazione aprite il coperchio della pellicola d'inchiostro premendo indietro con entrambe le mani le leve blu e poi ribaltando indietro cautamente il coperchio della pellicola d'inchiostro.

3 Passate il panno sul rullo della stampante (E). Per poter pulire l'intero rullo, girate la ruota dentata situata alla fine del rullo.

4 Se avete finito l'operazione di pulizia, chiudete il coperchio della pellicola d'inchiostro ed il pannello dei comandi.

! Non usate prodotti di pulizia fax reperiti dal mercato inseribili e guidati automaticamente dal fax. Così facendo potreste danneggiare il vostro fax!

10 Appendice

Dati tecnici

Compatibilità:	UIT gruppo 3	
Tipo di collegamento:	linea urbana (PSTN) / linea interna (PABX)	
Flash tasto **R**:	linea urbana (PSTN): 100ms	
	linea interna (PABX): 250 ms	
Dimensioni del documento:		
larghezza	fogli singoli	148–217 mm
	più fogli	148–217 mm
lunghezza:	fogli singoli	100–600 mm
	più fogli	148–297 mm
spessore:	fogli singoli	0.05–0.2 mm
	più fogli	0.08–0.12 mm
Formato della carta per la stampa:	A4 210 x 297 mm, 80 g/m^2	
Massima larghezza di scansione:	216 ± 1 mm	
Risoluzione:	orizzontale:	8 punti/mm (200 dpi)
	verticale:	standard 3.85 riga/mm
		FINE 7.7 riga/mm
	Modo foto	16 tonalità di grigio (senza memoria fax incorporata)
		64 tonalità di grigio (con memoria fax incorporata)
Regolazione contrasto:	automatico	
Copiare:	risoluzione FINE e PHOTO	
Compressione dati:	MH, MR	
Modulazione:	V29bis, V27ter, V21	
Velocità di trasmissione:	9600/7200/4800/2400bps	
Livello di rumore:	Modo operativo: < 30 dBA	
	Modo di copiatura: < 53 dBA	
Metodo di scrittura:	processo di stampa a pellicola d'inchiostro	
Carta fax:	standard A4 carta 210 x 297 mm (documenti)	
Numero fogli inseribili:	fino a 10 fogli (80 g/m^2)	
Commutatore fax:	GIORNO/NOTTE/OROLOGIO	
Dimensioni:	357x253x60 mm senza appoggia carta	
Peso:	ca. 3 kg	
Consumo:	Modo operativo: ca. 3 W	
	nel corso di una telefonata: ca. 5 W	
invio di una pagina standard:	ca. 20 W	
ricezione di una pagina standard:	ca. 35 W	
Alimentazione:	220–240 V / 50–60 Hz	
Durata della registrazione:	15 minuti	
Emissione annuncio:	si	
Ambiente operativo ammesso:	temperatura:	5–40 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Ambiente operativo raccomandato:	temperatura:	17–28 °C
	umidità relativa:	20–80% RH senza condensa
Ambiente operativo non allacciato alla rete (pronto per le operazioni con pellicola d'inchiostro e carta caricate):	temperatura:	0–45 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Eliminazione dei radiodisturbi:	alle norme EN 55022/VDE 0878 parte 1 classe B	

Glossario

Apparecchio aggiuntivo: Potete utilizzare il vostro telefax con altri apparecchi aggiuntivi quali telefono aggiuntivo (senza fili), segreterie telefoniche, ecc., che sono collegati ad un'unica linea telefonica.

Centralino (PABX): Centralini sono solitamente usati nelle imprese. Costituiscono una rete interna, che necessita di un prefisso per potersi allacciare alla rete urbana.

Commutatore fax: Il commutatore fax analizza le chiamate che arrivano e stabilisce se si tratta di normali chiamate telefoniche o di trasmissioni di messaggi fax. Se avete selezionato la ricezione automatica, la trasmissione del messaggio fax viene ricevuta automaticamente e senza alcun segnale. Se avete selezionato il modo manuale, il commutatore fax non funziona e trasmissioni dei messaggi fax possono essere ricevute solo premendo START.

Documento: Il messaggio (documenti) scritto che volete trasmettere via fax ad un altro utente.

DTMF (Dual Tone Multiple Frequency): Con questo segnale potete avviare la ricezione fax da un telefono aggiuntivo dotato di selezione in multifrequenza.

Funzione Hook-Flash: Con il tasto **R** si può usufruire di alcune nuove funzioni messe a disposizione dal vostro gestore telefonico.

Identificativo: Il nome e il numero di telefono dell'utente può essere immesso in quasi tutti i telefax. Questo cosiddetto identificativo viene stampato su ogni rapporto di trasmissione e compare anche sull'apparecchio dell'altro utente.

in parallelo: A seconda del paese, più apparecchi di telecomunicazione possono essere collegati sia in parallelo sia in serie (uno dopo l'altro).

in serie: A seconda del paese, più apparecchi di telecomunicazione possono essere collegati sia in parallelo ce in serie (uno dopo l'altro)..

Memoria fax DMM (Dynamic Message Memory): Con questo memoria registra sia i messaggi presenti nella segreteria telefonica incorporata sia i documenti fax non stampati.

Messaggio: Il messaggio che l'utente che chiama può lasciare, se la segreteria telefonica è accesa e se parla dopo il segnale acustico.

Pellicola d'inchiostro: Pellicola rivestita d'inchiostro (simile a un nastro) per stampare su carta comune.

Polling: vedi richiamo di un fax

Richiamo di un fax: Si possono ricevere i documenti predisposti in un altro telefax.

Selezione decadica: Il vecchio modo selettivo è la selezione decadica. Ad ogni tasto numerico è assegnato un certo numero di impulsi.

Selezione in multifrequenza: La selezione in multifrequenza è il processo selettivo più moderno. Ad ogni tasto numerico è assegnato un tono diverso.

Testo din annuncio: Dovete registrare un testo di annuncio. Quando la segreteria telefonica è accesa, l'utente che chiama sente, dopo il vostro annuncio, un segnale acustico.

UIT: Unione internazionale delle telecomunicazioni che funge anche da organo normativo.

Indice

[1]) soltanto per apparecchi con segreteria telefonica incorporata
[2]) soltanto per apparecchi senza segreteria telefonica incorporata

I

5103 506 1689.2

I logo della Comunità Europea conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stato stampato su carta riciclata sbiancata senza cloro in conformità agli standard più avanzati riguardanti il rispetto dell'ambiente. La confezione di cartone e il cartone che protegge il vostro apparecchio lateralmente sono ricavati dalla carta riciclata e possono essere a loro volta riciclati come carta usata; in conformità alle norme vigenti nel vostro paese le pellicole di plastica devono essere destinate al riciclaggio o smaltite con i rifiuti.

Questo apparecchio elettronico contiene materiale riciclabile. Al termine della vita utile dell'apparecchio informatevi sulle norme vigenti nel vostro paese in materia di riciclaggio.

La presente apparecchiatura terminale è stata approvata in conformità della decisione 98/482/CE del Consiglio per la connessione paneuropea come terminale singolo ad una rete analogica PSTN. A causa delle differenze tra le reti dei differenti paesi, l'approvazione non garantisce però di per sé il funzionamento corretto in tutti i punti di terminazione di rete PSTN. In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.

Salvo errori involontari o modifiche tecniche.